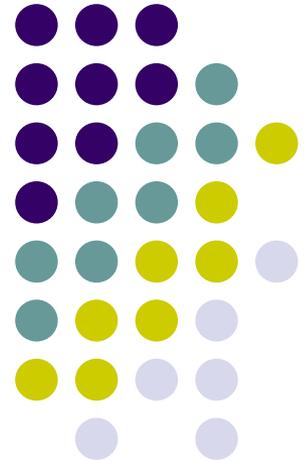


La Veille juridique et réglementaire multilingue :

Elisabeth Couffignal-Richard
Juriste, Conseil en stratégie

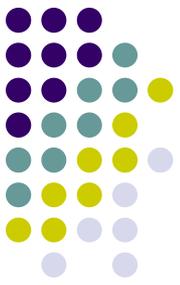


Cadre général de la réflexion



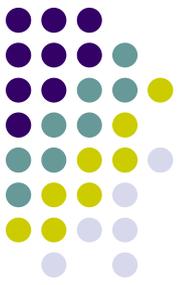
- « *Tout est droit* »
- L'inflation normative
- **Besoin d'expertise juridique et réglementaire**

Qu'est-ce que la veille juridique et réglementaire?



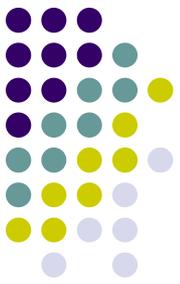
- **La veille juridique et réglementaire** est l'activité de suivi et d'anticipation des réglementations nationales ou internationales susceptibles d'avoir une influence sur les activités ou sur la stratégie des entreprises.

Naissance et reconnaissance



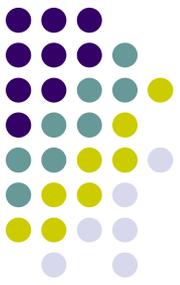
- Origine **anglo-saxonne**
- **KML** (*Knowledge Manager Lawyer*)
- Elle **enrichit** et complète d'autres types de veille
- Elle **est enrichie** par d'autres types de veille

Délimitation de la veille juridique



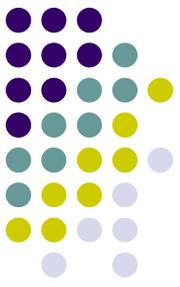
- **Veille spécialisée** dans le domaine du **droit**.
- Le **veilleur-juriste** alimente les **décideurs**
- La veille juridique consiste plus spécifiquement à :
 - 1) **identifier**
 - 2) **traiter**
 - 3) **diffuser**

La veille juridique **multilingue**



- Mondialisation / Intégration économique européenne
- Exemple des directives européennes
- Changement de l'environnement réglementaire
- Exemple des **PME** qui veulent exporter ou conquérir de nouveaux marchés

Champ de la veille multilingue



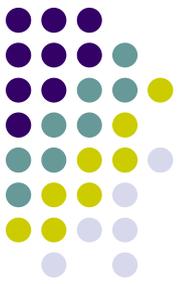
- Variable selon le **type de veille choisie**
- Recherche **systematique** ou **ponctuelle**
- Ces veilles peuvent être limitées à :
 - 1) des **sources normatives spécifiques**
 - 2) des **branches du droit**
 - 3) des **ordres juridiques présélectionnés**

Bénéfices d'une veille efficace

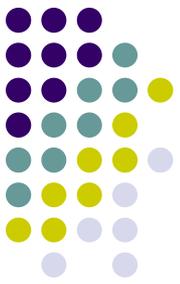


- Première étape du questionnement juridique
- « *La veille juridique permet de réduire l'incertitude et de ne pas se reposer uniquement sur la croyance et l'expérience, même si cette dernière est importante pour les juristes. La recherche d'information est une étape critique dans la résolution d'un problème, et ce dans de nombreux domaines impliquant une prise de décision* » (Christophe Roquilly, «Performance juridique et avantage concurrentiel», in *Chronique* n°1, 2007, pp.7-19).

Questions de base concernant la veille juridique et réglementaire



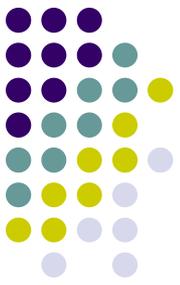
- Où trouver les **informations**?
- Comment connaître les **contrôles** et les **restrictions**?
- Comment rester au courant de **l'évolution des réglementations**?
- Comment être informé des **implications** des nouvelles législations?
- Bref, comment rester en **éveil juridique**?



Des **cas** concrets

- Les responsables des **départements «EHS»**.
- Développements **réglementaires** actuels et **à venir**.
- **Questions** cruciales pour l'entreprise...

L'intérêt de la **veille juridique** **et réglementaire**



- 1) Permet de **suivre** et d'analyser les développements réglementaires
- 2) Permet de **garantir** la mise en conformité réglementaire
- 3) Permet de **prendre les décisions** appropriées
- 4) Constitue **une référence** en ce qui concerne les mesures réglementaires

Les **objectifs** de la veille juridique et réglementaire



- Conscience des **enjeux stratégiques**
- L'objectif du veilleur est de **fournir toutes les informations juridiques, réglementaires, administratives**, dont on a besoin
- **Thèmes** couverts déterminés d'un commun accord
- **Thèmes ajustés** en fonction des modifications

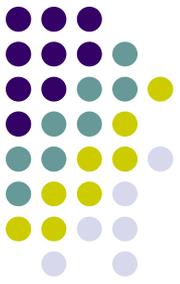
Le **contenu** de la veille juridique et réglementaire



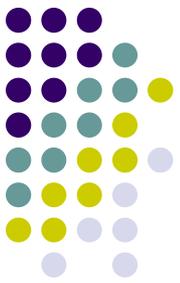
La veille couvre toutes les étapes de la procédure réglementaire/législative:

- 1) **Information**
- 2) **Politique**
- 3) **Proposition**
- 4) **Législation**
- 5) **Jurisprudence**
- 6) **Recommandations**

Les **thèmes** couverts par la veille (1)



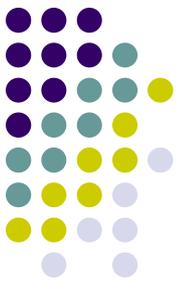
- Thèmes variables **selon le pays** visé et **selon le type d'activité**
- Exemples des thèmes **les plus fréquemment traités** par les services de veille juridique et réglementaire.



Les **thèmes** de la veille (2)

Thèmes couverts pour les **activités**:

- Structure administratives
- Dispositions juridiques
- Gestion divers
- Transport des matières
- Sécurité et santé
- Prévention et gestion des risques
- Santé au travail



Les **thèmes** de la veille (3)

Thèmes couverts pour les **produits**:

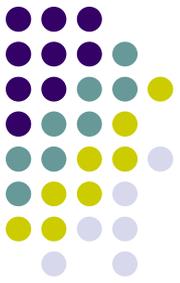
- Politique générale du produit
- Conception du produit
- Conditions de mise sur le marché
- Fin de vie du produit

La **couverture** géographique de la veille réglementaire

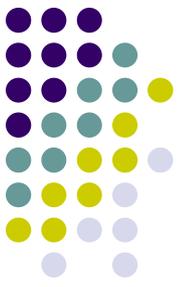


- Optique **globale**
- Liste **variable** : jusqu'à 50 pays
- **Tout pays** représentant un certain intérêt

Le **rapport** de veille réglementaire (1)



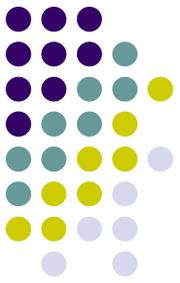
- **A quoi sert** un rapport de veille réglementaire?
- Trois **éléments clés** du rapport :
 - 1) l'**abrégé**
 - 2) le **résumé**
 - 3) l'**impact**



Le rapport de veille (2)

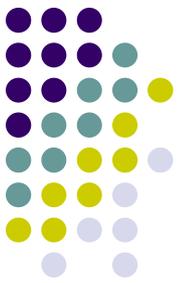
- **Contenu**: liens vers les législations, date d'entrée en vigueur, personne à contacter, etc.
- **Copie** des documents réglementaires **originaux**
- **Traduction** des paragraphes les plus significatifs
- **Adaptation** aux besoins spécifiques de chaque entreprise
- **Travail en collaboration** avec des juristes spécialisés
- **Rôle** du traducteur-veilleur

Gestion multilingue de l'information juridique (1)



- Informer de manière **active** (volontariste)
- **Mis à la disposition** de toutes les personnes intéressées
- **Systeme d'avertissement** par messagerie électronique
- **Site Internet** spécifique
- **Alertes** par messagerie électronique
- **Contenu** des alertes multilingues

La veille juridique **sur le Web**



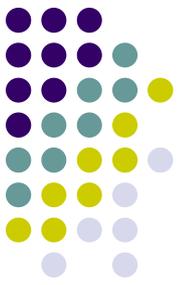
- **Site Web adapté** aux besoins
- **Derniers rapports** en date
- **Base de données** avec **moteur de recherche**
- **Calendriers** de mise en conformité
- **Liste mise à jour** des législations par pays
- **Hyperliens** par pays
- **Protocoles** d'audit, **checklists** de mise en conformité,...

Les rapports de veille multilingues



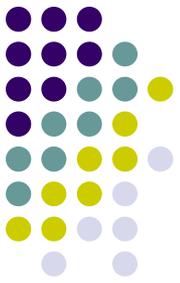
- Elaboration **multilingue**
- Possibilité de rédiger les rapports dans la **langue locale**
- Les **langues** les plus sollicités

Les profils juridiques par pays



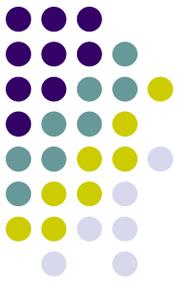
- 1) **Éléments clés** du pays concerné
- 2) Présentation des **administrations**
- 3) Répertoire des **agences** compétentes
- 4) Liste complète des **règlements**
- 5) Synthèse des **normes** et codes

Types de « profils pays »



- 1) Profil pays **générique**
 - 2) Profil pays **sectoriel**
 - 3) Profil pays **filiale**
- Profils rédigés dans la **langue du client**
- Profils **spécialisés** selon les **objectifs**

Intérêt des « profils pays »



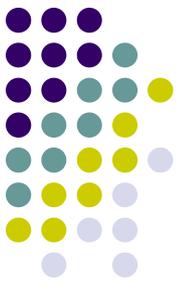
- Informations **pratiques** sur un pays
- Description générale mais **vécue**
- Appréciation **mise à jour** de la situation

De la veille à l'**intelligence** juridique (1)

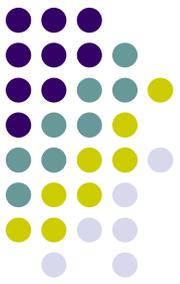


- «**Le droit est une arme de l'intelligence économique**»
- L'information «**source de connaissances**»
- L'information **éclaire la décision**

De la veille à l'**intelligence juridique** (2)



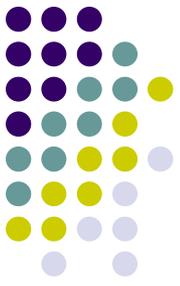
- « *L'intelligence juridique* peut ainsi se définir comme un système de surveillance de l'environnement juridique de l'entreprise afin d'en détecter les menaces et opportunités. Elle se fonde sur la recherche et la collecte systématique, continue et rigoureuse d'informations juridiques provenant de sources diverses et ensuite sur le tri, l'analyse, la diffusion et enfin l'exploitation de ces informations pour aider l'entreprise à prendre des décisions stratégiques et à renforcer sa position concurrentielle » (*Rapport 2004 du CIGREF*).



Aspects prospectifs

- Importance des pistes **managériales** et **organisationnelles** dans la veille multilingue
- Promotion des *méthodes et outils de gestion de l'information juridique*
- Sensibilisation à *l'utilisation stratégique du droit*
- Encouragement de la **coordination** entre les juristes et les non-juristes

Informations pratiques: les **cabinets de veille** juridique et réglementaire

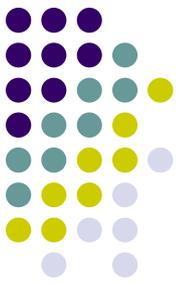


- Les **grandes entreprises**
- Les **PME** qui exportent
- En France: rôle de **l'ACFCI**
- **A propos de l'ACFCI**, voir:
<http://fr.wikipedia.org/wiki/ACFCI>

Informations pratiques (Money!)



- **Tarifification variable** selon l'entreprise, selon l'activité et selon l'option choisie
- **Moyenne** des tarifs pratiqués (tarifs pour l'**EHS**)
- **Rapports complets** et **service de base**
- Tarif des « **profils juridiques** »
- **Pays** «convoités»
- **Thèmes** «rentables»



Ressources conseillées

- Association des veilleurs-juristes en ligne: <http://www.juriconnexion.fr/>
- Kit de veille juridique: http://www.veille.com/fr/article.php3?id_article=27436
- La veille juridique en France: <http://www.les-infostrateges.com/article/0601133/la-veille-juridique-sur-le-web-france>
- La veille juridique en Europe: <http://www.les-infostrateges.com/article/0609135/la-veille-juridique-sur-le-web-europe>

juriconnexion

Pour mieux maîtriser l'information juridique

[Association](#)[Groupes de travail](#)[Manifestations](#)[Archives](#)[Liste](#)

Assemblées Générale extraordinaire de Juriconnexion le mardi 15 avril 2008

Rubrique [AG](#)

Bonjour,

Conformément aux dispositions de l'article 21.2 des statuts de Juriconnexion (<http://www.juriconnexion.fr/?cat=3>) une seconde Assemblée Générale extraordinaire est convoquée, la première n'ayant pas rassemblé le nombre de participants nécessaire pour délibérer valablement.

L'Assemblée Générale extraordinaire de Juriconnexion se tiendra le mardi 15 avril 2008 de 12h30 à 12h45 au Cabinet Latham & Watkins, 53 Quai d'Orsay, 75007 Paris.

Dans le cadre de l'Assemblée générale extraordinaire il sera proposé aux sociétaires de se prononcer sur la modification des statuts de l'association ; voir le projet joint disponible sur le site de Juriconnexion.

Nous vous demandons de bien vouloir confirmer votre présence avant le 13 avril 2008.

Liens

- ➔ a- L'univers Netvibes de Juriconnexion
- ➔ [ADBS - Outils](#)
- ➔ [Annuaire Cujas](#)
- ➔ [Doc en vr@c](#)
- ➔ [GFII](#)
- ➔ [Globalex](#)
- ➔ [Juriblogs](#)
- ➔ [Legifrance](#)
- ➔ [Practice Source](#)
- ➔ [Precisement.org](#)
- ➔ [ServiceDoc.info](#)

Syndication

les-infostrategies.com

Maitriser tous les aspects de l'information pour comprendre le monde.

Votre infosphère :

email :

mot de passe :

[S'inscrire](#) | [Mot de passe perdu ?](#)

[Accueil](#) > [Internet](#) > [Management de l'info](#) > [Veille](#) > [Droit de l'info](#) > [Dossiers spéciaux](#) > [Publications](#) > [Notre offre](#)

[Concept de veille](#) | [Méthodes de veille](#) | [Outils de veille](#) | [Veille juridique](#)

La veille juridique sur le web - France



Tags : [Information juridique officielle française](#), [Institution nationale \(France\)](#), [Procédure législative \(France\)](#).

Publié le 16 janvier 2006

Nous proposons en plusieurs parties, des pistes pour la veille juridique. Voici la première sur le suivi d'un texte de loi français. *Suit une partie sur les textes communautaires et une sur la jurisprudence.* Cette page est autant explicative du processus législatif, par ses accès à des développements théoriques, que pratique pour retrouver en quelques instants tous les bons points d'accès aux divers sites riches mais souvent touffus. N'hésitez pas à poser un favoris ou un lien sur cette page...

I - Le suivi législatif national

Bien connaître le processus d'élaboration d'une loi

Recherche

Tags

[Base de données juridique officielle \(France\)](#) [Codification \(France\)](#)

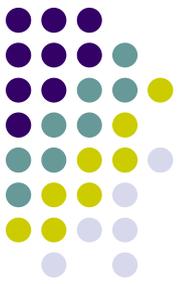
Information juridique

[Information juridique officielle communautaire](#) [Information juridique officielle française](#)

[Institution nationale \(France\)](#) [Journal officiel de la République française](#) [Loi \(France\)](#) [Procédure législative \(France\)](#) [Publication juridique officielle française](#) [Site web officiel \(France\)](#)

Veille

Références bibliographiques



- Nathalie BALBO, «La Veille Juridique: méthodologie pratique de la veille juridique», Editions JuridicAe Formations, 2007.
- B. ALLOUAT et CH. ROQUILLY, « La veille juridique pour une intelligence des situations juridiques », in **Les Petites Affiches**, n° 48, 48/09/04.
- M. BAYLE, « La veille juridique », in **Les Petites Affiches**, n° 152, 15/09/05.
- B. WARUSFEL , « Intelligence économique et pratiques juridiques », Revue de l'Intelligence économique n° 5, octobre 1999.
- MERKATIS, « L'intelligence juridique : un nouvel outil stratégique », in **Economica**, 05, 2004, ISBN-13: 978-2717847963
- Aurélie VAN DER PERRE, Stéphane TOUSSAINT, "La veille juridique : un aller simple pour la stratégie managériale" in **Commerce & Industrie**, Belgique, 2007, n° 70. - pp. 23-29.
- Christophe ROQUILLY, «Performance juridique et avantage concurrentiel», in Chronique n1, in **Les Petites Affiches**, 30/04/2007, pp.7-19.
- Rapport du congrès américain: http://www.loc.gov/law/news/global-monitor/2007_glm_11.pdf